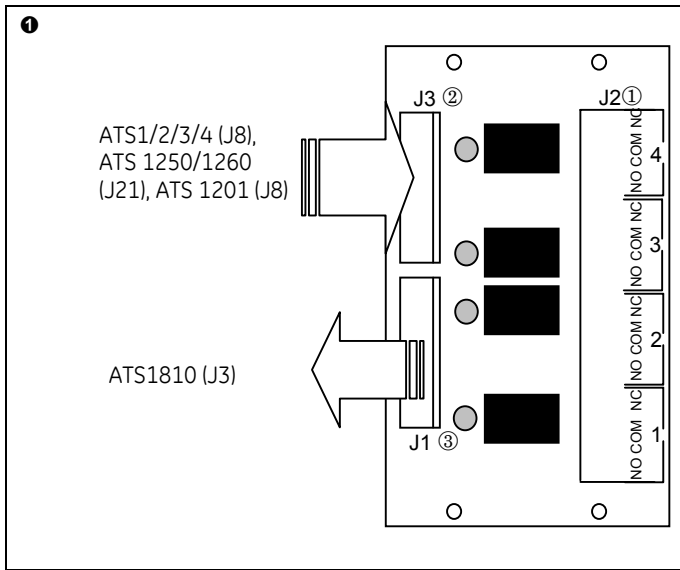




ATS1810 4-way relay card



Wiring

The interconnection between the relay card and the different ATS equipment is detailed below.

ATS1810 relay card IN J3 ②	ATS Control Panel (J8), ATS1250/1260 (J21) OR ATS1201 (J8)	
	Name	Connections
1	+12 V	1
2	Relay 1	2
3	Relay 2	3
4	Relay 3	4
5	Relay 4	5
6	Relay 5	6*
7	Relay 6	7*
8	Relay 7	8*
9	Relay 8	9*
10	0 V	10

* Not used on an ATS control panel.

Interconnection between two ATS1810 modules:

ATS1810 relay card OUT J1 ③	Name	ATS1810 relay card IN J3 ②
1	+12 V	1
2	Relay 5	2
3	Relay 6	3
4	Relay 7	4
5	Relay 8	5
6	Not used	6
7	Not used	7
8	Not used	8
9	Not used	9
10	0 V	10

Technical data

Supply voltage	10.5 - 13.8 V _{DC} (12 V _{DC} nom.)
Current consumption standby.	0 mA
Current consumption max. (all relays active)	100 mA
Contact ratings: max. current max. voltage	1A @ 0 - 30 V _{DC} 300 mA @ 48V _{DC}
Dimensions (H x W) (size B board)	80 x 52 mm
Operating temperature IMQ tested	-10 to +55°C +5 to 40°C
Humidity non condensing	95%

EN

4-way relay card

Mounting the unit

ATS Control Panel and ATS1250/1260 4-door/lift DGP	Depending on the type of enclosure and the battery used, the ATS1810 relay cards must be mounted in a separate enclosure and are connected with the cable supplied or one ATS1810 can be mounted inside the enclosure.
All 8-32 zone DGP's	Up to two ATS1810's can be mounted on existing standoffs in all 8-32 Input Data Gathering Panels, depending on what other modules are fitted.

ATS1810 is a size "B" PCB.

Maximum 4-Way relay cards per ATS device

Device	Maximum cards	Maximum usable relays
ATS Control panels and ATS1250/1260	1	4
DGPs (all versions)	2	8

Clocked relay/open collector cards and 4-way relay cards cannot be used together on the same device.

Relays - J2 ①

A 4-way relay card provides four single pole relays with connection terminals to the common (C), normally open (NO), and normally closed (NC) contacts. The relay contacts are rated at 1 A @ 0 to 30 VDC, reducing to 300 mA @ 48 VDC. If fitted to a DGP, two relay modules can be connected together in daisy-chain fashion to provide up to eight relays on ATS1201. When fitted to the ATS control panel or 4-door/4-lift DGP, only one relay module is allowed providing four relays. A LED is provided for every relay to indicate activation.



The European directive "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) aims to minimise the impact of electrical and electronic equipment waste on the environment and human health. For proper treatment, recovery and recycling, you can return the equipment marked with this symbol to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it in designated collection points. Further information can be found on the following website: www.recyclethis.info.

European representative for manufacture:
GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands.

FR

Carte 4 relais

Montage de l'unité

Centrale ATS et DGP 4 portes / ascenseurs ATS1250/1260	Selon le type de coffret et la batterie utilisés, la carte relais ATS1810 peut être installée directement dedans ou dans un coffret séparé et est connectée à l'aide du câble fourni.
Tous les contrôleurs 8-32 zones	Vous pouvez installer deux cartes ATS1810 au maximum sur des unités existantes dans tous les boîtiers bus d'extension E/S à 8-32 entrées, selon les autres modules installés.



La carte ATS1810 est une carte PCB au format "B".

Nombre maximum de cartes 4 relais par dispositif ATS

Dispositif	Nbre max. de cartes	Nbre max. de relais utilisables
Centrales ATS et modules ATS1250/1260	1	4
Contrôleurs (toutes versions)	2	8



Vous ne pouvez pas mixer les cartes 4 relais et les cartes bus 8 relais dans le même dispositif.

Relais - J2 ①

Une carte 4 relais fournit quatre relais à un seul pôle avec des borniers de connexion aux contacts commun (C), normalement ouvert (NO) et normalement fermé (NC). Les contacts du relais ont un pouvoir de coupure de 1 A entre 0 et 30 VCC, qui peut descendre à 300 mA sous 48 VCC. Pour une installation sur un boîtier bus d'extension E/S (DGP), deux cartes 4 relais peuvent être reliées en chaîne pour fournir jusqu'à huit relais sur le module ATS1201. Pour une installation sur une centrale ATS ou contrôleur 4 portes/4 ascenseurs, seule une carte relais peut être installée, offrant ainsi quatre relais. Une LED est associée à chaque relais pour indiquer si celui-ci est actif.

Cablage

L'interconnexion entre la carte relais et les différents composants ATS est détaillée ci-après.

Carte relais ATS1810 IN J3 ②	Centrale ATS(J8), ATS1250/1260 (J21) ou ATS1201 (J8)	
	Nom	Connexions
1	+12 V	1
2	Relais 1	2
3	Relais 2	3
4	Relais 3	4
5	Relais 4	5
6	Relais 5	6*
7	Relais 6	7*
8	Relais 7	8*
9	Relais 8	9*
10	0 V	10



* N'est pas utilisé sur une centrale ATS.

Interconnexion entre deux modules ATS1810:

Carte relais ATS1810 OUT J1 ③	Nom	Carte relais ATS1810 IN J3 ②
1	+12 V	1
2	Relais 5	2
3	Relais 6	3
4	Relais 7	4
5	Relais 8	5
6	Non utilisé	6
7	Non utilisé	7
8	Non utilisé	8
9	Non utilisé	9
10	0 V	10

Spécifications techniques

Tension d'alimentation	10.5 – 13.8 V _{DC} (12 V _{DC} nom.)
Consommation électrique en standby	0 mA
Consommation électrique avec tous les relais actifs	100 mA
Pouvoir de coupure	
Courant max	1A @ 0 – 30 V _{DC}
Tension max	300 mA @ 48V _{DC}
Dimensions (H x L) (carte de format B)	80 x 52 mm
Température de fonctionnement	-10 à +55°C
Humidité sans condensation	95%



La directive européenne "Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques" (DEEE) a pour but de minimiser l'impact des déchets électriques et électroniques sur l'environnement et la santé humaine. Pour le traitement appropriés, le rétablissement et le recyclage, vous pouvez renvoyer un équipement identifié par ce symbole à votre fournisseur local suite à l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou le déposer dans les points indiqués. Vous trouverez de plus amples informations sur le site Web suivant : www.recyclethis.info.

Représentant européen de la fabrication:
GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands.

NL

4-voudige relaiskaart

Montage van de unit

ATS Controlepaneel en ATS1250/1260 4-deurs/4-lift DI	Afhankelijk van het type behuizing en de gebruikte accu dienen de ATS1810 relaiskaarten of gemonteerd te worden in een aparte behuizing en aangesloten te worden met de meegeleverde kabel, of er kan één in de behuizing zelf gemonteerd worden.
Alle DI's met 8-32 ingangen	Maximaal twee ATS1810's kunnen worden gemonteerd op bestaande aansluitpunten van alle DI's met 8-32 inputs, afhankelijk van eventuele andere gemonteerde modules.



De ATS1810 heeft een printplaat van formaat "B".

Maximaal aantal 4-voudige relaiskaarten per Advisor Master-apparaat

Apparaat	Maximaal aantal kaarten	Maximaal aantal bruikbare relais
ATS-controlepaneel en ATS1250/1260	1	4
DI's (alle versies)	2	8



Geklokte relais/open collectorkaarten en 4-wegs relaiskaarten kunnen niet tegelijk op één en hetzelfde apparaat gebruikt worden.

Relais - J2 ①

Een 4-voudige relaiskaart heeft vier enkelpolige relais met aansluitpunten naar gemeenschappelijke contacten (C), normaal open contacten (NO) en normaal gesloten contacten (NC). De relaiscontacten hebben de volgende technische gegevens: 1 A bij 0–30 V DC, verminderd tot 300 mA bij 48 V DC. Indien gemonteerd op een DI, kunnen twee relaismodules doorgeschakeld worden en kunnen zij maximaal acht relais bieden op de ATS1201.

Wanneer gemonteerd op een controlepaneel of op een 4-deurs/4-liften DI, dan is er slechts 1 relaismodule beschikbaar met 4 relais.

Voor elk relais is er een LED om activering te kunnen signaleren.

Bedrading

Verbindingen tussen de relaiskaart en de overige Advisor Master-apparatuur worden hieronder beschreven.

ATS 1810 relais kaart IN J3 ②	ATS controlepaneel (J8), ATS1250/1260 (J21) OF ATS1201 (J8)	
	Naam	Aansluitingen
1	+12 V	1
2	Relais 1	2
3	Relais 2	3
4	Relais 3	4
5	Relais 4	5
6	Relais 5	6*
7	Relais 6	7*
8	Relais 7	8*
9	Relais 8	9*
10	0 V	10

 * Wordt niet gebruikt op een ATS-controlepaneel.

Onderlinge verbindingen tussen twee ATS1810 relaiskaarten:

ATS 1810 relais kaart UIT J1 ③	Naam	ATS 1810 relais kaart IN J3 ②
1	+12 V	1
2	Relais 5	2
3	Relais 6	3
4	Relais 7	4
5	Relais 8	5
6	Niet gebruikt	6
7	Niet gebruikt	7
8	Niet gebruikt	8
9	Niet gebruikt	9
10	0 V	10

Technische gegevens

Voedingsspanning	10.5 – 13.8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Stroomverbruik standby	0 mA
Parameters relaiscontact max. spanning	100 mA
Parameters relaiscontact: max. stroom max. spanning	1A @ 0 – 30 V $\overline{=}$ 300 mA @ 48 $\overline{=}$
Afmetingen (H x B) (printplaat-formaat B)	80 x 52 mm
Bedrijfstemperatuur	-10 tot +55°C
Vochtigheidsgraad condensvrij	95%



De Europese richtlijn "Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur" (AEEA) is er op gericht om de impact van het afval van elektrische en elektronische apparatuur op het milieu en de gezondheid van de mens te minimaliseren. Om aan deze richtlijn te voldoen, moet elektrische apparatuur die met dit symbool gemarkeerd is, niet worden verwerkt in Europese openbare afvalsystemen. Europese gebruikers van elektrische apparatuur dienen nu apparatuur aan het einde van de levensduur aan te bieden voor verwerking. Meer informatie vindt u op de volgende website: www.recyclethis.info.


Europese afgevaardigde voor fabrikant:
GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland.



Scheda relè a 4 uscite


Montaggio

dell'unità Centrali ATS20/30/40/4510 e Concentratore ATS1250/1260 per 4 varchi/ascensori	A seconda del tipo di contenitore della batteria alloggiata nello stesso, e di quali altri moduli vi sono già installati la scheda relè ATS1810 può essere montata nel contenitore della centrale, fissandola sui supporti forniti o in un contenitore separato e collegata tramite il cavo fornito. È possibile una sola ATS1810 alla centrale.
Tutti i concentratori 8-32 zone	A seconda di quali altri moduli sono installati, è possibile utilizzare fino ad un massimo di due ATS1810, fissandoli sui supporti esistenti in tutti i concentratori da 8-32 zone

 ATS1810 è un C.S. di formato "B".

Numero max di schede relè a 4 uscite per apparato ATS

Apparato	N. max di schede	N. max di relè utilizzabili
Centrali ATS e ATS1250/1260	1	4
Concentratori (tutte le versioni)	2	8

 Le schede 8 uscite relè ATS1811/16 uscite collettore aperto ATS1820 non possono essere usate sullo stesso apparato con le schede relè a 4 uscite ATS1810.

Relè - J2 ①

Una scheda relè a 4 uscite fornisce quattro relè a singolo scambio con terminali di connessione ai contatti comune (C), normalmente aperto (NO), e normalmente chiuso (NC). Questi contatti relè hanno una portata a 1 A da 0 a 30 V $\overline{=}$, che diminuisce a 300 mA a 48 V $\overline{=}$. Se montati su un concentratore, è possibile collegare tra loro, in cascata, due moduli di relè, per ottenere sino ad otto relè. Se montati sulla centrale ATS o su un concentratore per 4 varchi/4 ascensori, è possibile avere solo un modulo di relè che mette a disposizione quattro uscite. Per ogni relè è presente un LED che ne indica l'attivazione.

Cablaggio

L'interconnessione tra la scheda relè e i diversi apparati dell'ATS viene descritta di seguito.

INGRESSO scheda relè ATS1810 J3 ②	ATS2010/3010/4010/4510(J8), ATS1250/1260 (J21) o ATS1201 (J8)	
	Nome	Connessioni
1	+12 V	1
2	Relè 1	2
3	Relè 2	3
4	Relè 3	4
5	Relè 4	5
6	Relè 5	6*
7	Relè 6	7*
8	Relè 7	8*
9	Relè 8	9*
10	0 V	10

 * Non usato su una centrale ATS.

Interconnessione tra due moduli ATS1810:

USCITA scheda relè ATS1810 J1 ③	Nome	INGRESSO scheda relè ATS1810 J3 ②
1	+12 V	1
2	Relè 5	2
3	Relè 6	3
4	Relè 7	4
5	Relè 8	5
6	Non usato	6
7	Non usato	7
8	Non usato	8
9	Non usato	9
10	0 V	10

Specifiche tecniche

Tensione di alimentazione	10.5 – 13.8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Consumo di corrente normale	0 mA
Massimo consumo di corrente (tutte le uscite attive)	100 mA
Portata contatti (corrente e tensione massima)	1A @ 0 – 30 V $\overline{=}$ 300 mA @ 48 $\overline{=}$
Dimensioni (a x l) (scheda di formato B)	80 x 52 mm
Temperatura di esercizio	Da -10 a +55°C
Certificato IMQ	Da +5 a 40°C
Umidità senza condensa	95%.
Certificato IMQ II° livello	



La Direttiva europea, nota come "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE), è volta a ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente e sulla salute umana provocato dallo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per il trattamento adeguato, recupero e riciclaggio, è possibile restituire le apparecchiature marchiate con questo simbolo al vostro distributore locale, previo l'acquisto di un equivalente nuova apparecchiatura, o disponetele in un punto di raccolta designato. Per ulteriori informazioni, visitare il seguente indirizzo: www.recyclethis.info.

Rappresentante Europeo della produzione:
GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands.



Karta z 4 przekaźnikami

Montaż jednostki

Centrala ATS i MZD dla 4 drzwi/4 wind ATS1250/1260	Zależnie od typu obudowy i używanego akumulatora, karty przekaźników ATS1810 muszą być zamontowane w oddzielnej obudowie i połączone za pomocą dostarczonego kabla, albo jedna karta ATS1810 może być zamontowana wewnątrz obudowy.
Wszystkie MZD o 8-32 liniach	W istniejących obudowach wszystkich modułów zbierania danych o 8-32 wejściach można zamontować do dwóch kart ATS1810, zależnie od tego, jaki inne moduły są zainstalowane.



Karta ATS1810 jest płytką drukowaną o rozmiarze "B".

Maksymalna liczba kart z 4 przekaźnikami na urządzenie ATS

Urządzenie	Maksymalna liczba kart	Maksymalna liczba użytych przekaźników
Centrala ATS i moduły ATS1250/1260	1	4
Moduły MZD (wszystkie wersje)	2	8



Taktowane karty przekaźnikowe/OC i karty z 4 przekaźnikami nie mogą być używane razem w tym samym urządzeniu.

Przekaźniki - J2 ①

Karta z 4 przekaźnikami zawiera cztery przekaźniki o pojedynczych stykach ze wspólnym stykiem połączonym do zacisku (C). Styki mogą być normalnie otwarte (NO) lub normalnie zamknięte (NC). Styki przekaźników są obliczone na prąd 1 A dla napięcia od 0 do 30 V prądu stałego, zmniejszony do 300 mA dla napięcia 48 V prądu stałego. Jeśli zostały instalowane w module MZD, dwa moduły przekaźnikowe można połączyć razem w układzie łańcuchowym, aby wyposażyć urządzenie ATS1201 w osiem przekaźników.

Do centrali ATS lub do modułu MZD dla 4 drzwi/4 wind można podłączyć tylko jeden moduł przekaźnikowy, co zapewnia cztery przekaźniki.

Z każdym przekaźnikiem związana jest dioda LED wskazująca jego aktywację.

Okablowanie

Poniżej przedstawiono wewnętrzne połączenia między kartą przekaźników i innymi urządzeniami ATS.

Karta przekaźników ATS1810 IN J3 ②	Centrala ATS(J8), ATS1250/1260 (J21) lub ATS1201 (J8)	
	Nazwa	Połączenia
1	+12 V	1
2	Przekaźnik 1	2
3	Przekaźnik 2	3
4	Przekaźnik 3	4
5	Przekaźnik 4	5
6	Przekaźnik 5	6*
7	Przekaźnik 6	7*
8	Przekaźnik 7	8*
9	Przekaźnik 8	9*
10	0 V	10



* Nie używane w centrali ATS.

Połączenia między dwiema kartami przekaźników ATS1810:

Karta przekaźników ATS1810 OUT J1 ③	Nazwa	Karta przekaźników ATS1810 IN J3 ②
1	+12 V	1
2	Przekaźnik 5	2
3	Przekaźnik 6	3
4	Przekaźnik 7	4
5	Przekaźnik 8	5
6	Nie używane	6
7	Nie używane	7
8	Nie używane	8
9	Nie używane	9
10	0 V	10

Dane techniczne

Napięcie zasilania	10.5 – 13.8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Pobór prądu w spoczynku	0 mA
Pobór prądu, kiedy wszystkie przekaźniki są aktywne	100 mA
Dane styków: prąd maks. napięcie maks.	1A @ 0 – 30 V $\overline{=}$ 300 mA @ 48 $\overline{=}$
Wymiary (W x S) (format płytki drukowanej – B)	80 x 52 mm
Temperatura pracy	-10 do +55°C
Wilgotność (bez kondensacji)	95%



Europejska dyrektywa o odpadach pochodzących ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE – ang. Waste Electrical and Electronic Equipment) ma na celu zminimalizowanie wpływu odpadów, pochodzących ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego na środowisko i zdrowie ludzi. W celu właściwej utylizacji, sprzęt oznaczony tym symbolem można oddać lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego analogicznego wyposażenia, lub wyrzucić w wyznaczonych punktach zbioru. Dalsze informacje znajdują się na następującej witrynie internetowej: www.recyclethis.info.

Przedstawiciel producenta w Europie:
GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands.



Carta de 4 relés

Instalação da unidade

Painel de controlo ATS e DGP de 4 portas / elevadores ATS1250/1260	Dependendo do tipo de caixa e da bateria utilizados, as cartas de relay ATS1810 têm que ser instaladas numa caixa separada e são ligadas com o cabo fornecido ou então pode montar-se um ATS1810 dentro da caixa.
Todos os DGPs de 8 a 32 zonas	Pode instalar-se um máximo de dois ATS1810 em standoffs existentes em todos os DGPs de 8 a 32 inputs, em função dos outros módulos instalados.



O ATS1810 é uma PCB de tamanho "B".

Número máximo de cartas de relay de 4 vias por dispositivo ATS

Dispositivo	N.º máximo de cartas	N.º máx. de relays utilizáveis
Painel de controlo ATS e ATS1250/1260	1	4
DGPs (todas as versões)	2	8



As cartas de relay clocked/colector aberto e as cartas de relay de 4 vias não podem ser utilizadas no mesmo dispositivo.

Relays - J2 ①

Uma carta de relay de 4 vias proporciona quatro relay de um só pólo com terminais de ligação aos contactos comum (C), normalmente aberto (NO), e normalmente fechado (NC). Os contactos de relay têm uma especificação de 1 A a 0 a 30 Vdc, reduzindo para 300 mA a 48 Vdc. Se instalados num DGP, podem ligar-se em conjunto dois módulos de relay em "daisy-chain" de modo a proporcionar um máximo de oito relay no ATS1201.

Quando instalado no painel de controlo ATS ou no DGP de 4 portas/4 elevadores, apenas é permitido um módulo de relay fornecendo quatro relays.

É fornecido um LED para cada relay para indicar a activação.

Ligação

A interligação entre a carta de relay e o diferente equipamento ATS está explicada em pormenor em baixo.

Carta de relay ATS1810 IN J3 ②	Painel de controlo ATS (J8), ATS1250/1260 (J21) OU ATS1201 (J8)	
	Nome	Ligações
1	+12 V	1
2	Relay 1	2
3	Relay 2	3
4	Relay 3	4
5	Relay 4	5
6	Relay 5	6*
7	Relay 6	7*
8	Relay 7	8*
9	Relay 8	9*
10	0 V	10



* Não utilizado num painel de controlo ATS.

Interligação entre dois módulos ATS1810:

Carta de relay ATS1810 OUT J1 ③	Nome	Carta de relay ATS1810 IN J3 ②
1	+12 V	1
2	Relay 5	2
3	Relay 6	3
4	Relay 7	4
5	Relay 8	5
6	Não utilizado	6
7	Não utilizado	7
8	Não utilizado	8
9	Não utilizado	9
10	0 V	10

Dados técnicos

Tensão da fonte de alimentação	10.5 – 13.8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Consumo de corrente - standby	0 mA
Consumo de corrente - todos os relays activos	100 mA
Especificações dos contactos:	
corrente máx.	1A @ 0 – 30 V $\overline{=}$
tensão máx.	300 mA @ 48 $\overline{=}$
Dimensões (A x L) (placa tamanho B)	80 x 52 mm
Temperatura de operação	-10 a +55°C
Humidade sem condensação	95%



A directiva europeia "Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos" (WEEE) visa minimizar o impacto de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no ambiente e na saúde humana. Para o adequado tratamento, recolha e reciclagem, pode enviar o equipamento marcado com este símbolo ao seu fornecedor quando compra um novo equivalente, ou entregue-o em pontos específicos de recolha. Estão disponíveis mais informações no seguinte website: www.recyclethis.info.

Representante Europeu do Fabricante:
GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands.



4-dobbelt relékort

Montere enheten

Sentralapparat til ATS og 4-dørs/-heisers US til ATS1250/1260	Avhengig av typen kapsling og hvilket batteri som brukes, må ATS1810-relékortene monteres i en egen kapsling og tilkobles med kabelen som følger med, eller så kan ATS1810 monteres inni kapslingen.
Alle 8-32-soners US-er	Opptil 2 stk. ATS1810 kan monteres på eksisterende avstandsstykker i alle undersentraler med 8-32-innganger, avhengig av hvilke andre moduler som er montert.

ATS1810 er et kretskort med størrelse "B".

Maksimalt antall 4-dobbelt relékort per ATS-enhet

Enhet	Maksimalt antall kort	Maksimalt antall relé som kan brukes
ATS-sentralapparater og ATS1250/1260	1	4
US-er (alle versjoner)	2	8

Databusstyrt relé / åpen kollektor-kort og 4-doble relékort kan ikke brukes sammen i samme enhet.

Relé - J2 ①

Et 4-veis relékort har fire enpoled relé med tilkoblingsterminaler til felleskontakten (C), normalt åpen-kontakten (NO), og normalt lukket-kontakten (NC). Relékontaktene er på 1 A ved 0 til 30 VDC, og reduseres til 300 mA ved 48 VDC. Hvis montert i en US, kan to relémoduler parallellkobles og gi opptil åtte relé på ATS1201. Hvis montert i ATS-sentralapparatet eller 4-dørs/4-heisers US, er kun én relémodul tillatt, og gir fire relé. Det finnes en LED på hvert relé for å indikere aktivisering.

Kabling

Sammenkoblingen mellom relékortet og annet ATS-utstyr er beskrevet nedenfor.

ATS1810 relékort IN J3 ②	ATS Sentralapparat (J8), ATS1250/1260 (J21) eller ATS1201 (J8)	
	Navn	Tilkoblinger
1	+12 V	1
2	Relé 1	2
3	Relé 2	3
4	Relé 3	4
5	Relé 4	5
6	Relé 5	6*
7	Relé 6	7*
8	Relé 7	8*
9	Relé 8	9*
10	0 V	10

* Brukes ikke på et ATS-sentralapparat.

Sammenkobling mellom to ATS1810-moduler:

ATS1810 relékort OUT J1 ③	Navn	ATS1810 relékort IN J3 ②
1	+12 V	1
2	Relé 5	2
3	Relé 6	3
4	Relé 7	4
5	Relé 8	5
6	Ikke i bruk	6
7	Ikke i bruk	7
8	Ikke i bruk	8
9	Ikke i bruk	9
10	0 V	10

Tekniske spesifikasjoner

Strømforsyningsspenning	10.5 – 13.8 V _{DC} (12 V _{DC} nom.)
Strømforbruk - standby	0 mA
Strømforbruk - alle relé aktive	100 mA
Merkeverdier for kontakt:	
maks. strøm	1A @ 0 – 30 V _{DC}
maks. spenning	300 mA @ 48 _{DC}
Størrelse (H x B) (kortstørrelse B)	80 x 52 mm
Driftstemperatur	-10 til +55°C
Kondensfri luftfuktighetsgrad	95%



EU-direktiv om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE / Waste Electrical and Electronic Equipment) tar sikte på å redusere belastningen av elektrisk og elektronisk avfall på miljø og helse til et minimum. For godkjent behandling, gjenvinning og resirkulering, kan du returnere utstyret merket med dette symbolet til din lokale forhandler ved kjøp av nytt tilsvarende utstyr eller levere utstyret på godkjent innsamlings sted. Ytterligere informasjon finnes på dette nettstedet: <http://www.recyclethis.info/>.

Europeisk representant for produsent:
GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland.



Tarjeta de 4 relés

Montaje de la unidad

Panel de control de ATS y DGP ATS1250/1260 4 puertas/ascensores	En función del tipo de caja y de la batería que se utilicen, las tarjetas de relé ATS1810 se pueden montar en la misma caja o en otra aparte, conectadas mediante el cable suministrado.
Todos los DGP de 8-32 zonas.	En los soportes de todos los paneles expansores de datos de entrada 8-32 se pueden montar hasta dos tarjetas ATS1810, en función de si existen otros módulos instalados.



Las tarjetas ATS1810 son tarjetas PCB de tamaño "B".

Número máximo de tarjetas de 4 relés por dispositivo ATS

Dispositivo	Número máximo de tarjetas	Número máximo de relés utilizables
Paneles de control ATS y unidades ATS1250/1260	1	4
DGP (todas las versiones)	2	8



No se pueden utilizar simultáneamente en el mismo dispositivo las tarjetas de relé de salida/colector abierto y las tarjetas de 4 relés.

Relés - J2 ①

Una tarjeta de 4 relés proporciona cuatro relés de un solo polo con terminales de conexión a los contactos común (C), normalmente abierto (NA) y normalmente cerrado (NC). Los contactos de relé admiten una corriente máxima de 1 A entre 0 y 30 V de CC, que queda reducida a 300 mA a 48 V de CC. Si están montados en un DGP, dos módulos de relé pueden conectarse entre sí de manera encadenada y, de esta manera, proporcionar hasta ocho relés en la unidad ATS1201. Si, por el contrario, están montados en el panel de control ATS o en el DGP de 4 puertas ó 4 ascensores, solamente se permite a un módulo de relé que proporcione cuatro relés.

Hay un LED por cada relé que indica si éste se encuentra activado.

Cableado

A continuación se detalla la interconexión entre la tarjeta de relé y los distintos componentes de equipamiento del ATS.

Tarjeta de relé ATS1810 IN J3 ②	Panel de Control de ATS(J8), ATS1250/1260 (J21) O ATS1201 (J8)	
	Nombre	Conexiones
1	+12 V	1
2	Relé 1	2
3	Relé 2	3
4	Relé 3	4
5	Relé 4	5
6	Relé 5	6*
7	Relé 6	7*
8	Relé 7	8*
9	Relé 8	9*
10	0 V	10

 * No se utiliza en paneles de control ATS.

Interconexión entre dos módulos ATS1810:

Tarjeta de relé ATS1810 OUT J1 ③	Nombre	Tarjeta de relé ATS1810 IN J3 ②
1	+12 V	1
2	Relé 5	2
3	Relé 6	3
4	Relé 7	4
5	Relé 8	5
6	Sin utilizar	6
7	Sin utilizar	7
8	Sin utilizar	8
9	Sin utilizar	9
10	0 V	10

Especificaciones técnicas

Tensión de funcionamiento	10.5 - 13.8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Consumo de corriente - en reposo	0 mA
Consumo de corriente - todos los relés activos	100 mA
Delimitación de contactos: corriente máx. tensión máx.	1A @ 0 - 30 V $\overline{=}$ 300 mA @ 48 $\overline{=}$
Dimensiones (alto x ancho) (tarjeta de tamaño B)	80 x 52 mm
Temperatura de funcionamiento	Entre -10 y +55°C
Humedad sin condensación	95%



El objetivo de la directiva europea de Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) es minimizar el impacto de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos sobre el medioambiente y la salud de las personas. Para un correcto tratamiento, recuperación y reciclaje de los equipos marcados con este símbolo, usted puede devolverlos a su distribuidor local cuando adquiera un equipo nuevo equivalente, ó depositarlos en puntos de recogida específicos. Para más información visite el siguiente sitio Web: www.recyclethis.info.


Representante Europeo de Fabricación:
GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands.



4 × relæ udgangsmodul


Montering af enheden

ATS Centralenhed og ATS1250/1260 4-dørs/elevators DGP	Afhængig af ATS kabinettet og det anvendte batteri, kan ATS1810 monteres i ATS kabinettet eller i et særskilt kabinet. Tilslutning sker via det medfølgende kabel.
Alle DGP'er med 8-32 zoner	Op til to ATS1810'er kan monteres på eksisterende printholdere i alle DGP'er med 8-32 zoner, dog afhængigt af hvilke andre kort der er monteret.

 ATS1810 er et printmodul i størrelse "B".

Maksimalt antal 4-×relæ udgangsmoduler pr. ATS-enhed

Enhed	Maks. antal relæ moduler	Maks. antal brugbare relæ moduler
ATS-centralenheder og ATS1250/1260	1	4
DGP'er (alle versioner)	2	8

 Tidsstyret relæ/open collector-kort og 4-× relækort kan ikke bruges sammen på den samme enhed.

Relæer - J2 ①


Et 4 × relækort giver fire enkeltpolrelæer med tilslutningsterminaler til kontakterne fælles (C - Common), normalt åben (NO - Normally Open) og normalt sluttet (NC - Normally Closed). Relækontakterne er dimensioneret til 1 A @ 0 til 30 V DC, faldende til 300 mA @ 48 V DC. Hvis relækortene monteres på et DGP, kan de tilsluttes til hinanden i daisy-kædeform og give op til otte relæer på ATS1201.

Hvis de monteres på ATS-centralenheden eller 4-dørs/4-elevators DGP'et, er kun ét relækort tilladt, hvilket giver fire relæer. Der er en LED for hvert relæ, der angiver, om relæet er aktiveret.

Ledningsføring

Den indbyrdes forbindelse mellem relækortet og de forskellige ATS-enheder er beskrevet herunder.

ATS1810-relæprint IN J3 ②	ATS Centralenhed (J8), ATS1250/1260 (J21) ELLER ATS1201 (J8)	
	Navn	Tilslutninger
1	+12 V	1
2	Relæ 1	2
3	Relæ 2	3
4	Relæ 3	4
5	Relæ 4	5
6	Relæ 5	6*
7	Relæ 6	7*
8	Relæ 7	8*
9	Relæ 8	9*
10	0 V	10

 * Bruges ikke på en ATS-centralenhed.

Indbyrdes forbindelse mellem to ATS1810-moduler:

ATS1810-relækort OUT J1③	Navn	ATS1810-relækort IN J3 ②
1	+12 V	1
2	Relæ 5	2
3	Relæ 6	3
4	Relæ 7	4
5	Relæ 8	5
6	Bruges ikke	6
7	Bruges ikke	7
8	Bruges ikke	8
9	Bruges ikke	9
10	0 V	10

Tekniske data

Driftsspænding	10,5 – 13,8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Strømförbrug standby	0 mA
Strømförbrug hvis alle relæer er aktive	100 mA
Kontaktspecifikationer: maks. strømförbrug maks. spænding.	1A @ 0 – 30 V $\overline{=}$ 300 mA @ 48 $\overline{=}$
Mål (H x B) (kort i formatet B)	80 x 52 mm
Driftstemperatur	-10 to +55°C
Fugtighed, ingen	95%



EU-direktivet om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE-direktivet) har til formål at minimere den indvirkning, som affald af elektrisk og elektronisk udstyr har på miljøet og den menneskelige sundhed. For korrekt behandling og genbrug, kan udstyr med dette symbol returneres til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende nyt udstyr, eller afleveres på en godkendt genbrugsstation. Yderligere oplysninger findes på webstedet www.recyclethis.info.

Europæisk repræsentant for producent:
GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands.



4-vægs relækort

Montering

ATS-centralapparat og ATS1250/1260-4-dörrars/hissars DGP	Beroende på typen av kapsling och det batteri som används måste ATS 1810-relækorten monteras i en separat kapsling och anslutas med den medföljande kabeln eller så kan en ATS 1810 monteras inuti kapslingen.
Alla 8-32-sektioners DGP	Upp till två ATS1810 kan monteras i alla 8-32 Input Data Gathering Panels, beroende på vilka andra moduler som monterats.



ATS1810 är en PCB av storlek "B".

Maximalt antal 4-vægs relækort per ATS-utrustning

Utrustning	Maximalt antal kort	Maximalt antal användbara relæer
ATS-centralapparater och ATS1250/1260	1	4
DGP (alla versioner)	2	8



Tidsstyrda relä-/open collector-kort och 4-vægs relækort kan inte användas i samma apparat.

Relæer – J2 ①

Ett 4-vægs relækort har fyra enpoliga relæer med kopplingsplintar till gemensamma (C), normalt öppna (NO) och normalt slutna (NC)

kontakter. Relækontakterna klassas som 1 A vid 0 till 30 VDC och minskar till 300 mA vid 48 VDC. Två relämoduler kan kopplas samman på ett daisy-chain-sätt om de monteras till en DGP för att ge upp till åtta reläer i ATS 1201. Endast en relämodul är tillåten och ger fyra reläer när den monteras till ATS-centralapparaten eller 4-dörrars/4-hissars DGP. En LED för varje relä indikerar aktivering.

Kablage

Indbyrdes kopplingar mellan relækortet och olika ATS-utrustningar beskrivs nedan.

ATS1810-relækort IN J3 ②	ATS-centralapparat(J8), ATS1250/1260 (J21) ELLER ATS1201 (J8)	
	Namn	Anslutningar
1	+12 V	1
2	Relä 1	2
3	Relä 2	3
4	Relä 3	4
5	Relä 4	5
6	Relä 5	6*
7	Relä 6	7*
8	Relä 7	8*
9	Relä 8	9*
10	0 V	10



* Används inte med en ATS-centralapparat.

Indbyrdes kopplingar mellan två ATS1810-moduler:

ATS1810-relækort UT J1 ③	Namn	ATS1810-relækort IN J3 ②
1	+12 V	1
2	Relä 5	2
3	Relä 6	3
4	Relä 7	4
5	Relä 8	5
6	Används inte	6
7	Används inte	7
8	Används inte	8
9	Används inte	9
10	0 V	10

Tekniska data

Spänningsmatning	10,5 – 13,8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Strømförbrukning, standby	0 mA
Max. strømförbrukning (alla relæer aktiva)	100 mA
Kontaktspecifikationer: max. ström max. spänning	1A @ 0 – 30 V $\overline{=}$ 300 mA @ 48 $\overline{=}$
Mått (H x B) (storlek B-kort)	80 x 52 mm
Drifttemperatur	-10 till +55°C
Luftfuktighet, ej kondenserande	95%




Det europeiska direktivet "Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning" (WEEE) syftar till att minimera effekten på miljön och människors hälsa vid kassering av elektrisk och elektronisk utrustning. För korrekt hantering i miljöhänsen, kan ni återlämna produkter märkta med denna symbol till er lokala återförsäljare vid inköp av likvärdiga nya produkter, alt. placera dem i avsedda samlingsbehållare på miljöstation eller liknande. Ytterligare information finns på följande webbplats: www.recyclethis.info.

Europeisk representant för återförsäljaren:
GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands.


Montage des Geräts

ATS-Einbruchmeldezentrale und ATS1250/1260 4-Tür-/4-Aufzug-Controller	Je nach Gehäusotyp und verwendeter Batterie ist die Montage der ATS1810-Relaisplatinen unterschiedlich: Entweder werden sie in ein separates Gehäuse eingebaut und mit dem im Lieferumfang enthaltenen Kabel angeschlossen oder eine ATS1810 wird innerhalb des Gerätegehäuses befestigt.
Alle 8-32-Meldegruppen-AMEs	In allen Controllern mit 8-32-Erweiterungsbaugruppen können je nachdem, welche Module außerdem eingebaut sind, bis zu zwei ATS1810-Relaisplatinen an den vorhandenen Montagebolzen befestigt werden.

 Die ATS1810 ist eine Erweiterung der Größe "B".

Maximale Anzahl an 4-fach-Relaisplatinen pro ATS-Gerät

Gerät	Maximale Platinenanzahl	Maximale Anzahl verwendbarer Relais
ATS-Einbruchmeldezentralen und ATS1250/1260	1	4
AMEs (alle Versionen)	2	8

 Getaktete Platinen / Open-Collector-Platinen und 4-fach-Relaisplatinen können nicht gemeinsam in einem Gerät verwendet werden.

Relais – J2 ①

Eine 4-fach-Relaisplatine umfasst vier einpolige Relais mit Verbindungsanschlüssen für den gemeinsamen Kontakt (C), den normal offenen Kontakt (NO) und den normal geschlossenen Kontakt (NC). Der Nennstrom der Relaiskontakte beträgt 1 A bei 0 bis 30 VDC, reduzierbar auf 300 mA bei 48 VDC. In Verbindung mit einer AME können zwei Relaismodule nach Daisy-Chain-Art miteinander verbunden werden, wodurch bis zu acht Relais auf der ATS1201 erzielt werden. In Verbindung mit der ATS-Einbruchmeldezentrale oder dem 4-Tür-/4-Aufzug-Controller ist nur ein Relaismodul mit vier Relais zulässig.

Für jedes Relais steht eine LED für die Anzeige der Aktivierung zur Verfügung. Jedes Relais verfügt über eine Verbindung, damit jeder der gemeinsamen Kontakte des Relais je nach Bedarf mit + oder – verbunden werden kann.

Verkabelung

Die Verbindungen zwischen Relaisplatinen und jeweils verschiedenen ATS-Geräten sind nachfolgend detailliert aufgeführt.

ATS1810-Relaisplatine, IN J3 ②	ATS-Einbruchmeldezentrale (J8), ATS1250/1260 (J21) ODER ATS1201 (J8)	
	Name	Verbindungen
1	+12 V	1
2	Relais 1	2
3	Relais 2	3
4	Relais 3	4
5	Relais 4	5
6	Relais 5	6*
7	Relais 6	7*
8	Relais 7	8*
9	Relais 8	9*
10	0 V	10

 * Bei einer ATS-Einbruchmeldezentrale nicht verwendet.

Verbindung zwischen zwei ATS1810-Modulen:

ATS1810-Relaisplatine, OUT J1 ③	Name	ATS1810-Relaisplatine, IN J3 ②
1	+12 V	1
2	Relais 5	2
3	Relais 6	3
4	Relais 7	4
5	Relais 8	5
6	Nicht verwendet	6
7	Nicht verwendet	7
8	Nicht verwendet	8
9	Nicht verwendet	9
10	0 V	10

Technische Daten

Versorgungsspannung	10.5 – 13.8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Stromaufnahme, im Bereitschaftsstatus	0 mA
Stromaufnahme max. (alle Relais aktiv)	100 mA
Schaltleistung der Kontakte:	
Maximalstrom	1A @ 0 – 30 V $\overline{=}$
Maximalspannung	300 mA @ 48 $\overline{=}$
Abmessungen (L x B) (Platine der Größe B)	80 x 52 mm
Betriebstemperatur	-10 bis +55°C
IQM-getestet	+5 bis 40°C
Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend	95%



Das Ziel der EG-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte ist, Umwelt- und Gesundheitsschäden durch Elektro- und Elektronik-Altgeräte so gering wie möglich zu halten. Um diese Richtlinie einzuhalten, dürfen Elektrogeräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht in den öffentlichen europäischen Entsorgungssystemen entsorgt werden. Europäische Benutzer von Elektrogeräten müssen ab sofort Altgeräte zur Entsorgung zurückgeben. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: <http://www.recyclethis.info/>.

Europäischer Repräsentant des Herstellers:
GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlande.

Laitteen kiinnittäminen

ATS-keskuslaite ja ATS1250/1260 neljän oven/hissin keskitin	Kotelosta ja käytetystä akusta riippuen ATS1810-relekortit täytyy kiinnittää erilliseen koteloon ja kytkeä tuotteen mukana toimitetulla kaapelilla tai yksi ATS1810-relekortti voidaan kiinnittää kotelon sisälle.
Kaikki 8–32 silmukan keskitimet	Enintään kaksi ATS1810-relekorttia voidaan kiinnittää asennustarvikkeilla kaikkiin 8–32 tulon keskitimiin. Määrä vaihtelee muiden kytkettyjen moduulien mukaan.



ATS1810-relekortti on B-koon piirikortti.

Neljän releen korttien enimmäismäärä ATS-laitetta kohden

Laite	Korttien enimmäismäärä	Käytettävien releiden enimmäismäärä
ATS-keskuslaitteet ja ATS1250/1260	1	4
Keskittimet (kaikki versiot)	2	8



Kellotettuja rele-/avokollektorikortteja ja neljän releen kortteja ei voi käyttää yhtäaikaa samassa laitteessa.

Releet: J2 ①

Neljän releen kortissa on neljä yksinapaista relettä, joissa on liittimet yhteiselle (C), sulkeutuvalla (NO) ja avautuvalla (NC) koskettimelle. Releen koskettimien tehonkesto vaihtelee eri jännitteillä 1 A / 0–30 VDC:llä ja 300 mA / 48 VDC:llä. Asennettaessa keskittimeen voidaan kaksi relemoduulia kytkeä yhteen sarjankytkennällä, jolloin ATS1201-keskittimen käyttöön saadaan jopa 8 relettä. Asennettaessa ATS-keskuslaitteeseen tai neljän oven/hissin keskittimeen voidaan käyttää vain yhtä relemoduulia, jolloin saadaan käyttöön neljä relettä.

Jokaisella releellä on releen aktiivisuuden näyttävä LED-valo.

Jokaisessa releessä on linkki, jonka avulla releen yhteiset koskettimet voidaan tarvittaessa kytkeä plus- tai miinusnapaan.

Johdotus

Relekortin ja eri ATS-laitteiden välinen liitäntä on kuvattu alla.

ATS1810-relekortti IN J3 ②	ATS-keskuslaite (J8), ATS1250/1260 (J21) TAI ATS1201 (J8)	
	Nimi	Liitännät
1	+12 V	1
2	Rele 1	2
3	Rele 2	3
4	Rele 3	4
5	Rele 4	5
6	Rele 5	6*
7	Rele 6	7*
8	Rele 7	8*
9	Rele 8	9*
10	0 V	10



*Ei käytössä ATS-keskuslaitteessa.

Kahden ATS1810-moduulin välinen liitäntä:

ATS1810-relekortti OUT J1 ③	Nimi	ATS1810-relekortti IN J3 ②
1	+12 V	1
2	Rele 5	2
3	Rele 6	3
4	Rele 7	4
5	Rele 8	5
6	Ei käytössä	6
7	Ei käytössä	7
8	Ei käytössä	8
9	Ei käytössä	9
10	0 V	10

Tekniset tiedot

Syöttöjännite	10.5 – 13.8 V _{DC} (12 V _{DC} nim.)
Virrankulutus valmiustilassa	0 mA
Virrankulutus enintään (kaikki releet aktiivisina)	100 mA
Liitäntöjen luokitus: enimmäisvirta enimmäisjännite	1A @ 0 – 30 V _{DC} 300 mA @ 48V _{DC}
Mitat (korkeus x leveys) (B-koon piirilevy)	80 x 52 mm
Käyttölämpötila IMQ-testattu	-10 - +55°C +5 - 40°C
Ilmankosteus, tiivistymätöntä kosteutta	95%



Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE), jonka tarkoitus on minimoida sähkö- ja elektroniikkalaiteromun ympäristöllisiä ja terveydellisiä haittoja. Oikean käsittelyn ja kierrättämisen takaamiseksi voit palauttaa tällä symbolilla varustetun tuotteen paikalliselle tavaranomittajalle tai tarkoitukseen perustettuun keräyspisteeseen. Lisätietoja on sivustolla www.recyclethis.info.

Valmistuksesta Euroopassa vastaa:
GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands.

